

ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ
ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
МОСКОВСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ИМЕНИ М.В. ЛОМОНОСОВА
ФАКУЛЬТЕТ ГОСУДАРСТВЕННОГО УПРАВЛЕНИЯ

УТВЕРЖДАЮ

И.О. декана ФГУ

Д.и.н.



РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Иностранный язык (французский)

Уровень высшего образования:

Подготовка кадров высшей квалификации

Направление подготовки ООП:

40.06.01 Юриспруденция

Направленность:

12.00.02 «Конституционное право, конституционный судебный процесс, муниципальное право»

Москва 2019

Рабочая программа дисциплины (модуля) разработана в соответствии с самостоятельно установленным МГУ образовательным стандартом (ОС МГУ) для реализуемых основных профессиональных образовательных программ высшего образования по направлению подготовки 40.06.01 Юриспруденция (программа аспирантуры) в редакции приказа МГУ от 30.06. 2014 года № 552.

Год (годы) приема на обучение

2014/2015, 2015/2016, 2016/2017, 2017/2018, 2018/2019

1. Наименование дисциплины: Иностранный язык

Курс посвящён изучению иностранного языка как средства осуществления научной, профессиональной и творческой деятельности в иноязычной сфере. Основная цель курса - подготовка высокообразованного специалиста, научного работника, обладающего практическими навыками, необходимыми для осуществления научно-исследовательской работы.

Материал курса будет полезен при подготовке к сдаче экзамена кандидатского минимума по иностранному языку.

2. **Уровень высшего образования** – подготовка научно-педагогических кадров в аспирантуре.

3. **Направление подготовки** – 40.06.01 Юриспруденция **Направленность:** Конституционное право, конституционный судебный процесс, муниципальное право

4. **Место дисциплины в структуре ООП** – относится к базовой части ООП, является обязательной для освоения на первом году обучения в аспирантуре

5. **Планируемые результаты обучения**, соотнесенные с планируемыми результатами освоения образовательной программы (компетенциями выпускников):

Формируемые компетенции (код компетенции)	Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю)
УК-3 Готовность участвовать в работе российских и международных исследовательских коллективов по решению научных и научно-образовательных задач	З1 (УК-3) ЗНАТЬ: особенности представления результатов научной деятельности в устной и письменной форме при работе в российских и международных исследовательских коллективах. У1 (УК-3) УМЕТЬ: следовать нормам, принятым в научном общении при работе в российских и международных исследовательских коллективах с целью решения научных и научно-образовательных задач; В2 (УК-3) ВЛАДЕТЬ: технологиями оценки результатов коллективной деятельности по решению научных и научно-образовательных

	задач, в том числе ведущейся на иностранном языке.
УК-4 Готовность использовать современные методы и технологии научной коммуникации на государственном и иностранном языках	31 (УК-4) ЗНАТЬ: методы и технологии научной коммуникации на государственном и иностранном языках; 32 (УК-4) ЗНАТЬ: стилистические особенности представления результатов научной деятельности в устной и письменной форме на государственном и иностранном языках. У1 (УК-4) УМЕТЬ: следовать основным нормам, принятым в научном общении на государственном и иностранном языках. В1 (УК-4) ВЛАДЕТЬ: навыками анализа научных текстов на государственном и иностранном языках

6. Объем дисциплины в зачетных единицах

Общая трудоемкость дисциплины составляет **4 зачетные единицы** (144 академических часа), из которых 56 академических часов составляет контактная работа аспиранта с преподавателем (52 часа занятия семинарского типа, 4 часа - мероприятия промежуточной аттестации), 88 часов составляет самостоятельная работа аспиранта.

7. Входные требования для освоения дисциплины (модуля), предварительные условия.

Требования к поступающим в аспирантуру соответствуют экзаменационным требованиям за полный курс неязыкового вуза, предполагающим владение иностранным языком на уровне «В» (В1 – пороговый, В2 – пороговый продвинутый), в соответствии с «Общеввропейскими компетенциями владения иностранным языком» (CECRL – Cadre européen commun de référence pour les langues), что предполагает:

- умение чётко выразить свою мысль, не испытывая при этом видимых затруднений;
- владение запасом языковых средств, достаточных для чёткого описания явлений и предметов, выражения точки зрения, построения аргументации;
- владение лексической и грамматической компетенциями, позволяющими не испытывать видимых затруднений в подборе слов, использовании некоторых сложных грамматических конструкций.

8. Содержание дисциплины (модуля), структурированное по темам:

Наименование и краткое содержание разделов и тем дисциплины (модуля), форма промежуточной аттестации по дисциплине (модулю)	Всего (часы)	В том числе								
		Контактная работа (работа во взаимодействии с преподавателем), часы из них					Самостоятельная работа обучающегося, часы из них			
		Занятия лекционного типа	Занятия семинарского типа	Групповые консультации	Индивидуальные консультации	Учебные занятия, направленные на проведение текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации	Всего	Выполнение домашних заданий	Подготовка рефератов и т.п.	Всего
Тема 1. «La formation du droit français» Les origines de la France et la loi salique. La justice sous la monarchie. Création du Code civil	48		18			2	20	16	10	26
Тема 2. «La Ve République et la Constitution de 1958» La France sous l'occupation. Charles de Gaulle et la Résistance. La Libération. La Constitution de 1958. La laïcité.	40		14			2	16	14	10	24

Тема 3. «La France administrative» La France métropolitaine. Les DOM TOM. Maximes et adages du droit. L'ambassade de France. La francophonie	52		14			2	16	22	16	38
Промежуточная итоговая аттестация - вступительный экзамен в аспирантуру; 2 2 - экзамен во втором семестре.										
Итого	144	0	46	0	0	6	52	42	46	88

9. Образовательные технологии:

Занятия семинарского типа, проводятся в классе, оснащенном персональными компьютерами с подключением к сети Интернет.

10. Учебно-методические материалы для самостоятельной работы по дисциплине

В качестве учебных текстов и литературы для чтения используется специальная оригинальная монографическая литература по узкой специальности аспиранта (соискателя), издаваемая за рубежом, а также оригинальная периодическая литература по тематике, близкой к профилирующей.

Общий объем литературы за полный курс по всем видам работ составляет примерно 600000–750000 печ. знаков (то есть 240–300 стр.) для аудиторной работы и 200-250 стр. для самостоятельной работы.

11. Ресурсное обеспечение:

Учебно-методические материалы для самостоятельной работы по дисциплине (модулю):

Перечень основной и дополнительной литературы по курсу:

1. La France et ses habitants. Manuel multimédias de civilisation française / Л. Г. Веденина. – М.: Издательство «Аспект Пресс», 2014.
2. La Russie contemporaine vue par les français. Современная Россия глазами французов: Учебное пособие по французскому языку / А. А. Кажуков. – М.: ТЕЗАУРУС, 2014.
3. Initiation à la culture juridique française. Введение в правовую культуру Франции / А. Ptchelnikova, E. Savina. – М.: Издательство «Статут», 2014.
4. Chronologie de l'histoire de France. Des origines à nos jours / G. Bourel, M. Chevallier etc. – Paris. – Edition : Hatier, 2013.
5. Le français des affaires. Деловой французский язык: учебное пособие / Ж. Багана, А. Н. Лангнер. – М.: ФЛИНТА: Наука, 2011.
6. Читаем французскую прессу на факультете государственного управления / Кажук С.М. – Учебное пособие. – М.: Издательство Московского университета. - 2019, 63 с.
7. Cadre européen commun de référence pour les langues: apprendre, enseigner, évaluer. - Paris : Didier, 2001.
8. Vocabulaire progressif du français des affaires / J.-L. Penfornis. – Paris : Edition : CLE Internationale, 2004.
9. Lhote E. Le Centre de linguistique appliquée de Besançon // Aspects d'une politique de diffusion du français langue étrangère depuis 1945. / Ouvrage coordonné par D. Coste. – Paris : Hatier, 1984. - Pp. 165 – 170.
10. Encyclopédie et dictionnaire de français. – Режим доступа: www.larousse.fr (дата обращения 07.03.2020).

12. Язык преподавания: французский

13. Автор и преподаватель:

доктор педагогических наук

заведующий кафедрой иностранных языков

ФГУ МГУ имени М. В. Ломоносова

С. М. Кажук

Фонды оценочных средств, необходимые для оценки результатов обучения

1. Планируемые результаты обучения для формирования компетенций приведены в п.5
2. Образцы оценочных средств для текущего контроля усвоения материала и промежуточной аттестации - экзамена.

Планируемые результаты обучения	Критерии и показатели оценивания результатов обучения				Элемент (элементы) образовательной программы, формирующие результат обучения	Оценочные средства
	1	2	3	4		
	Неудовлетворительно	Удовлетворительно	Хорошо	Отлично		
<p>ЗНАТЬ: особенности представления результатов научной деятельности в устной и письменной форме при работе в российских и международных исследовательских коллективах Код 31(УК-3)</p>	<p>Фрагментарные знания особенностей предоставления результатов научной деятельности в устной и письменной форме</p>	<p>Неполные знания особенностей представления результатов научной деятельности в устной и письменной форме, при работе в российских и международных коллективах</p>	<p>Сформированные, но содержащие отдельные пробелы знания основных особенностей представления результатов научной деятельности в устной и письменной форме при работе в российских и международных</p>	<p>Сформированные и систематические знания особенностей представления результатов научной деятельности в устной и письменной форме при работе в российских и международных исследовательских коллективах</p>	<p>Дисциплины базовой части программы аспирантуры</p>	<p>Экзамен кандидатского минимума по иностранному языку (оценочные средства: устные вопросы, составленные с учетом программ кандидатского минимума, реферат, эссе), зачет (оценочные средства: устные вопросы, письменная работа, собеседование, тесты, эссе и т.п.)</p>

			исследовательских коллективах			
<p>УМЕТЬ: следовать нормам, принятым в научном общении при работе в российских и международных исследовательских коллективах с целью решения научных и научно-образовательных задач</p> <p>Код У1(УК-3)</p>	<p>Фрагментарное следование нормам, принятым в научном общении при работе в российских и международных исследовательских коллективах с целью решения научных и научно-образовательных задач</p>	<p>В целом успешное, но не систематическое следование нормам, принятым в научном общении при работе в российских и международных исследовательских коллективах с целью решения научных и научно-образовательных задач</p>	<p>В целом успешное, но содержащее отдельные пробелы умение следовать основным нормам, принятым в научном общении при работе в российских и международных исследовательских коллективах с целью решения научных и научно-образовательных задач</p>	<p>Успешное и систематическое следование нормам, принятым в научном общении, для успешной работы в российских и международных исследовательских коллективах с целью решения научных и научно-образовательных задач</p>	<p>Дисциплины базовой части программы аспирантуры</p>	<p>Экзамен кандидатского минимума по иностранному языку (оценочные средства: устные вопросы, составленные с учетом программ кандидатского минимума, реферат, эссе), зачет (оценочные средства: устные вопросы, письменная работа, собеседование, тесты, эссе и т.п.)</p>
<p>ВЛАДЕТЬ: технологиями оценки результатов коллективной деятельности по</p>	<p>Фрагментарное применение технологий оценки результатов</p>	<p>В целом успешное, но не систематическое применение технологий</p>	<p>В целом успешное, но сопровождающееся отдельными</p>	<p>Успешное и систематическое применение технологий оценки</p>	<p>Дисциплины базовой части программы аспирантуры</p>	<p>Экзамен кандидатского минимума по иностранному языку (оценочные средства: устные вопросы,</p>

<p>решению научных и научно-образовательных задач, в том числе ведущейся на иностранном языке Код В2(УК-3)</p>	<p>коллективной деятельности по решению научных и научно-образовательных задач, в том числе ведущейся на иностранном языке</p>	<p>оценки результатов коллективной деятельности по решению научных и научно-образовательных задач, в том числе ведущейся на иностранном языке</p>	<p>ошибками применение технологий оценки результатов коллективной деятельности по решению научных и научно-образовательных задач, в том числе ведущейся на иностранном языке</p>	<p>результатов коллективной деятельности по решению научных и научно-образовательных задач, в том числе ведущейся на иностранном языке</p>		<p>составленные с учетом программ кандидатского минимума, реферат, эссе), зачет (оценочные средства: устные вопросы, письменная работа, собеседование, тесты, эссе и т.п.)</p>
<p>ЗНАТЬ: методы и технологии научной коммуникации на государственном и иностранном языках Код 31(УК-4)</p>	<p>Фрагментарные знания методов и технологий научной коммуникации на государственном и иностранном языках</p>	<p>Неполные знания методов и технологий научной коммуникации на государственном и иностранном языках</p>	<p>Сформированные, но содержащие отдельные пробелы знания методов и технологий научной коммуникации на государственном и иностранном языках</p>	<p>Сформированные и систематические знания методов и технологий научной коммуникации на государственном и иностранном языках</p>	<p>Дисциплины базовой части программы аспирантуры, дисциплины вариативной части программы аспирантуры</p>	<p>Экзамен кандидатского минимума по иностранному языку (оценочные средства: устные вопросы, составленные с учетом программ кандидатского минимума, реферат, эссе), зачет (оценочные средства: устные вопросы, письменная работа, собеседование, тесты, эссе, коллоквиум и т.п.)</p>

<p>ЗНАТЬ: стилистические особенности представления результатов научной деятельности в устной и письменной форме на государственном и иностранном языках Код 32(УК-4)</p>	<p>Фрагментарные знания стилистических особенностей представления результатов научной деятельности в устной и письменной форме на государственном и иностранном языках</p>	<p>Неполные знания стилистических особенностей представления результатов научной деятельности в устной и письменной форме на государственном и иностранном языках</p>	<p>Сформированные, но содержащие отдельные пробелы знания основных стилистических особенностей представления результатов научной деятельности в устной и письменной форме на государственном и иностранном языках</p>	<p>Сформированные систематические знания стилистических особенностей представления результатов научной деятельности в устной и письменной форме на государственном и иностранном языках</p>	<p>Дисциплины базовой части программы аспирантуры, дисциплины вариативной части программы аспирантуры</p>	<p>Экзамен кандидатского минимума по иностранному языку (оценочные средства: устные вопросы, составленные с учетом программ кандидатского минимума, реферат, эссе), зачет (оценочные средства: устные вопросы, письменная работа, собеседование, тесты, эссе и т.п.)</p>
---	--	---	---	---	---	--

<p>УМЕТЬ: следовать основным нормам, принятым в научном общении на государственном и иностранном языках Код У1(УК-4)</p>	<p>Частично освоенное умение следовать основным нормам, принятым в научном общении на государственном и иностранном языках</p>	<p>В целом успешное, но не систематическое умение следовать основным нормам, принятым в научном общении на государственном и иностранном языках</p>	<p>В целом успешное, но содержащее отдельные пробелы умение следовать основным нормам, принятым в научном общении на государственном и иностранном языках</p>	<p>Успешное и систематическое умение следовать основным нормам, принятым в научном общении на государственном и иностранном языках</p>	<p>Дисциплины базовой части программы аспирантуры, дисциплины вариативной части программы аспирантуры</p>	<p>Экзамен кандидатского минимума по иностранному языку (оценочные средства: устные вопросы, составленные с учетом программ кандидатского минимума, реферат, эссе), зачет (оценочные средства: устные вопросы, письменная работа, собеседование, тесты, эссе и т.п.)</p>
<p>ВЛАДЕТЬ: навыками анализа научных текстов на государственном и иностранном языках Код В1(УК-4)</p>	<p>Фрагментарное применение навыков анализа научных текстов на государственном и иностранном языках</p>	<p>В целом успешное, но не систематическое применение навыков анализа научных текстов на государственном и иностранном языках</p>	<p>В целом успешное, но сопровождающееся отдельными ошибками применение навыков анализа научных текстов на государственном и иностранном языках</p>	<p>Успешное и систематическое применение навыков анализа научных текстов на государственном и иностранном языках</p>	<p>Дисциплины базовой части программы аспирантуры, дисциплины вариативной части программы аспирантуры</p>	<p>Экзамен кандидатского минимума по иностранному языку (оценочные средства: устные вопросы, составленные с учетом программ кандидатского минимума, реферат, эссе), зачет (оценочные средства: устные вопросы, письменная работа, собеседование, тесты, эссе и т.п.)</p>

Методические материалы для проведения процедур оценивания результатов обучения

Формы проведения промежуточной аттестации:

Экзамен кандидатского минимума:

Аспирант (соискатель) представляет (сдает преподавателю в оговоренные сроки) оформленный в соответствии с существующими требованиями реферат, прочитанной самостоятельно монографии на иностранном языке по специальности. Объем монографии составляет 200-250 стр. Реферат представляется на русском языке. Объем реферата - 20-25 стр. К реферату прилагается глоссарий с переводом терминологических единиц (200-250 терминов). Представленный реферат является допуском к экзамену.

1. Письменный перевод оригинального текста по специальности. Объем 2500 - 3000 печатных знаков. Время выполнения работы – 45 мин.

Оценивается умение максимально точно и адекватно перевести текст на русский язык.

2. Просмотровое чтение оригинального текста по специальности. Объем 2500 печатных знаков. Время выполнения 2-3 минуты. Форма проверки – краткое изложение извлеченной информации и комментирование текста на иностранном языке.

Оценивается умение в течение короткого времени определить круг рассматриваемых в тексте вопросов, выявить основные положения, изложить их в краткой форме и прокомментировать прочитанное.

3. Чтение статьи из периодического издания, соответствующего данной специальности. Время выполнения 5-7 мин. Форма проверки: краткое изложение основных положений, анализ представленного материала, комментарии.

Оценивается умение понимать содержание газетной/журнальной статьи, тематически связанной с основной специальностью, способность кратко изложить прочитанное и высказать свое отношение к затронутой в статье проблеме или событию.

4. Беседа с экзаменаторами на иностранном языке по вопросам, связанным с научными интересами аспиранта.

Оцениваются навыки владения неподготовленной диалогической речью с точки зрения адекватной реализации коммуникативного намерения, логичности, связности, нормативности высказывания.

Образцы заданий для текущего контроля усвоения материала

Примеры тестов:

1. Parmi les quatre transitions proposées ci-dessous pour relier les deux parties, une seule convient. Laquelle ?

- a) Passons maintenant à la seconde partie du développement : pourquoi ne faut-il pas réglementer la culture ?
- b) Nous venons de montrer pourquoi il fallait réglementer la culture. Voyons maintenant pourquoi il ne faut pas le faire.
- c) Les cultures, surtout si elle sont minoritaires, ont quelquefois besoin de soutien, notamment de la part des institutions. Cependant, jusqu'où peut-on aller dans ce sens si l'on veut maintenir une certaine spontanéité, une certaine créativité ?
- d) Il y a beaucoup d'arguments en faveur de la réglementation de la culture. Montrons dans la seconde partie les arguments contraires.

Quel est le sens exact des expressions suivantes ? Quel énoncé correspond à la phrase initiale ?

2. Il a *réfuté* cette théorie.

- a) Il a admis qu'elle était fausse.
- b) Il a refusé d'en tenir compte.
- c) Il a démontré qu'elle était fausse.
- d) Il a montré qu'elle était fausse.

3. Il a *laissé entendre* qu'il y avait eu des irrégularités lors des élections.

- a) Il a insinué qu'il y avait eu des irrégularités.
- b) Il a refusé d'admettre qu'il y avait eu des irrégularités.
- c) Il a dit haut et fort à tous ceux qui voulaient l'entendre qu'il y avait eu des irrégularités.
- d) Il n'a pas remarqué des irrégularités lors des élections.

4. Elle *soutient* qu'il ignorait tout de cette histoire.

- a) Elle souligne qu'il ignorait tout de cette histoire.
- b) Elle prétend qu'il ignorait tout de cette histoire.
- c) Elle suppose qu'il ignorait tout de cette histoire.
- d) Elle pense qu'il ignorait tout de cette histoire.

5. Il *affecte* de croire que cette affaire est réglée définitivement.

- a) Il fait semblant de croire que cette affaire est réglée définitivement.

- b) Il est très affecté car il croit que cette affaire est réglée définitivement.
- c) Il refuse à croire que cette affaire est réglée définitivement.
- d) Il ne croit pas que cette affaire est réglée définitivement.

6. Il *se défend* d'être à l'origine des cette rumeur.

- a) Il dit qu'il n'est pas à l'origine des cette rumeur.
- b) Il interdit les accusations selon lesquelles il serait à l'origine des cette rumeur.
- c) Il défend son droit d'avoir propagé cette rumeur.
- d) Il ignore les origines de cette rumeur.

7. **Dans les phrases suivantes, quel mot, parmi ceux qui vous sont proposés, vous semble convenir le mieux ? Vous devez utiliser tous les mots proposés (une fois chacun).**

croissance - augmentation - agrandissement - extension - développement - hausse

- a) Le gouvernement a annoncé que la des prix pour novembre était de 0,2 %.
- b) Pour l'année qui vient, les experts de l'OCDE tablent sur une de 2 % du PNB dans la plupart des pays de l'Union européenne.
- c) On craint une des combats dans l'est du pays.
- d) Le directeur des Nouvelles Galeries prévoit un de ses magasins dont la surface passerait à près de 3 000 m.
- e) Le de nos affaires exige une du capital.

8. **Cinq écrivains français et leur siècle.**

- | | |
|----------------|------------------|
| 1. Ronsard | a) XVIe siècle |
| 2. La Fontaine | b) XVIIe siècle |
| 3. Sartre | c) XVIIIe siècle |
| 4. Lamartine | d) XIXe siècle |
| 5. Viltaire | e) XXe siècle |

1. _____ 2. _____ 3. _____ 4. _____ 5. _____

9. **Cinq journaux et leur région d'origine.**

- | | |
|-----------------|--------------------|
| I. Bretagne | a) Dauphiné libéré |
| II. Aquitaine | b) Sud-Ouest |
| III. Bordelais | c) Ouest-France |
| IV. Rhône-Alpes | d) Est républicain |

V. Lorraine

e) Dépêche du Midi

1. _____ 2. _____ 3. _____ 4. _____ 5. _____

10. Que faire quand quelqu'un a des problèmes ? Associez.

- | | |
|----------------------------------|--------------------------------|
| 1. Eric est découragé. | a) Vous lui remontez le moral. |
| 2. Pierre a du chagrin. | b) Vous le distrayez. |
| 3. Christian a le moral à zéro. | c) Vous le consolez. |
| 4. Estelle est déprimée. | d) Vous lui changez les idées. |
| 5. Véronique a des idées noires. | e) Vous l'encouragez. |

1. _____ 2. _____ 3. _____ 4. _____ 5. _____

Associez une phrase et un commentaire.

- | | |
|---|---|
| 1. « <i>ça ne m'a pas traversé l'esprit que ce serait difficile.</i> » | a) Elle conclut que c'est difficile. |
| 2. « <i>Je me rends compte que c'est difficile.</i> » | b) Elle a une vague idée de la difficulté. |
| 3. « <i>Evidemment, c'est vraiment difficile, c'est normal.</i> » | c) Elle n'avait pas pensé que ce serait difficile. |
| 4. « <i>Finalemnt, après avoir tout analysé, c'est difficile.</i> » | d) C'est difficile, c'est une question de bon sens. |
| 5. « <i>Je pense à une seule chose : la difficulté de ce projet.</i> » | e) Elle n'a qu'une idée en tête : la difficulté. |
| 6. « <i>C'est peut-être difficile, je ne sais pas, je ne connais pas bien le projet ...</i> » | f) Elle s'aperçoit que c'est difficile. |

1..... ; 2. ; 3. ; 4. ; 5. ; 6.

Associez une situation et une expression imagée.

- | | |
|---|-----------------------------|
| 1. « <i>Je vais te dire franchement ce que je pense.</i> » | a) Il est sur la touche. |
| 2. « <i>C'est vrai que mon adversaire a très bien joué, c'est normal qu'il ait gagné.</i> » | b) Il est hors jeu. |
| 3. « <i>Je risque de perdre mon travail si je ne réussis pas ce projet.</i> » | c) Elle va droit au but. |
| 4. « <i>Ce politicien n'est plus jamais invité aux</i> | d) C'est ça qui est en jeu. |

réunions de son parti. »

5. « *Ce joueur de tennis a arrêté de jouer parce qu'il est trop âgé, maintenant. »* e) Il est beau joueur.

1..... ; 2. ; 3. ; 4. ; 5.

Exemples de tâches pratiques de contrôle :

Objectifs fonctionnels	Objectifs textuels
<ul style="list-style-type: none">- Présentez une situation de- Demandez des renseignements.	<ul style="list-style-type: none">- Rédigez une lettre officielle / un e-mail- Organisez plusieurs éléments d'information.
<ul style="list-style-type: none">- Portez un jugement sur	<ul style="list-style-type: none">- Rédigez un texte informatif sur ...- Résumez et liez différentes informations sur ...
<ul style="list-style-type: none">- Informez ...	<ul style="list-style-type: none">- Améliorer la cohésion textuelle (articulateur).- Évitez les répétitions.
<ul style="list-style-type: none">- Expliquez ...- Argumentez ...	<ul style="list-style-type: none">- Argumentez par écrit.- Utilisez des articulateurs pour argumenter.
<ul style="list-style-type: none">- Sélectionnez et résumez l'information sur ...	<ul style="list-style-type: none">- Résumez et liez les différentes informations.- Rédigez un texte informatif à partir de notes.
<ul style="list-style-type: none">- Entraînez-vous à éliminer les informations secondaires.	<ul style="list-style-type: none">- Apprenez à paraphraser.- Reformulez certaines parties essentielles de l'article (document) sans répéter les mêmes mots.

Exemples de matériel pédagogique pour la mise en œuvre de procédures d'évaluation des résultats de l'apprentissage :

L'ENSEIGNEMENT SUPERIEUR ET LA RECHERCHE

La thèse.

Anne **prépare un doctorat** : elle a déjà écrit son **mémoire de DEA** et commence **une thèse** sur le cinéma italien : son **sujet de thèse** est le cinéma italien. Elle **est inscrite en thèse**. Sa thèse **est dirigée par** François Venon, qui est son **directeur = son patron** de thèse. Anne participe à **des séminaires de recherche**, et **présente / expose ses travaux** : elle **fait un topo (= un exposé)** sur sa thèse.

Enfin, Anne va **soutenir** sa thèse : la **soutenance de thèse** aura lieu le 21 juin, à Paris, devant un **jury** qui questionnera la **candidate**. Comme la thèse d'Anne est excellente, le jury lui **décernera la** meilleure **mention**, « **très honorable, avec félicitations du jury à l'unanimité** ». « Anne **a eu sa thèse** avec mention très bien ! » dirons les amis.

Un étudiant qui **a passé sa thèse** peut devenir un **universitaire** ; il enseigne alors en fac et **fait de la recherche** : c'est un **chercheur**.

Remettez les expressions en italique dans le bon ordre.

Benoît fait *un sujet* d'allemand. _____ a.
Il est *chercheur* en fac des lettres _____ b.
et prépare *l'agrégation* de maîtrise _____ c.
qu'il doit remettre à la fin de l'année *des études*. _____ d.
L'année prochaine, il va commencer son DEA,
qui est la première année *universitaire*. _____ e.
Il doit choisir de *thèse* _____ f.
et un directeur *du doctorat*. Benoît ne sait pas encore _____ g.
s'il veut devenir *inscrit* ou professeur. _____ h.
Dans ce dernier cas, il faudra qu'il passe *son mémoire*. _____ i.

LA COMMUNICATION

Discuter

En général, les Français aiment **discuter = débattre**, ils aiment échanger des opinions contradictoires. Ils **engagent / lancent / entament** facilement la **discussion** ou le **débat**, ils **participent** à des débats / des discussions, ils **interviennent** dedans. Ils **prennent parti pour** ou **contre** quelqu'un.

Parfois, la discussion tourne en **dispute** = en « **engueulade** » (= échange de paroles violentes), les gens **se disputent = s'engueulent**. Ils **échangent des insultes / des injures**, ils **se traitent d'**imbéciles ... Certaines disputes reposent juste sur **des malentendus** = les gens se sont mal compris.

Protester

Le client du restaurant **a protesté** quand on lui a donné un plat complètement froid : sa **protestation** a embarrassé le serveur. Le client **a réclamé** le remboursement de son repas. Sa **réclamation** a été acceptée.

Agnès n'arrête pas de **se plaindre de** son travail, elle n'est jamais content, ce sont des **plaintes** continues...

- Elle **rôle** tout le temps ! D'ailleurs, les Français ont la réputation d'être **rôleurs** !

Informer

Est-ce que tu **es au courant de** la nouvelle organisation des cours ?

- Non, personne ne m'**a mis au courant**, personne ne m'**a informé**. Où est-ce que je peux **me renseigner** ?

- Le secrétariat **renseigne** tout le monde, il **fournit** tous **les renseignements**.

- Bon, j'y vais tout de suite et je te **tiendrai au courant**. Je te **donnerai les infos**.

- Je te **signale** que le secrétariat est fermé le samedi...

Raphaël est arrivé **sans prévenir** = à **l'improviste**, il ne m'**a pas prévenu**.

Rémi a eu des problèmes en montagne. Pourtant, on l'**avait averti du** danger. Je lui **ai fait remarquer** qu'il n'écoutait jamais **les avertissements**. Finalement, il **a admis** = **reconnu** qu'il avait pris des risques inutiles.

EXERCICES

Vrai ou faux ?

	VRAI	FAUX
1. Ils se disputent = ils s'engueulent.		
2. Il rôle chaque fois qu'il part en voyage = il m'avertit qu'il part en voyage.		
3. Elle m'a mis au courant = je lui ai fourni des renseignements.		
4. Vous participez à une discussion = vous intervenez dans la discussion.		
5. Je suis au courant du problème = on m'a averti.		
6. Il se renseignera = il donnera les infos		
7. Elle ne m'a pas prévenu de son départ = elle ne m'a pas informé de son départ.		

Choisissez la bonne réponse.

1. Ils ont **protesté / réclamé** une augmentation de salaire.
2. Il **se plaint / se renseigne** de la situation.
3. Nous **sommes / mettons** au courant de cette affaire.
4. Elle a **protesté / prévenu** qu'elle serait un peu en retard.
5. Ils ont **engagé / intervenu** un débat.
6. Je peux vous **informer / renseigner** ?
7. Ils ont **échangé / réclamé** des insultes.

Remplacez les mots suivants dans la lettre de Jérôme :

engueulés - reconnais - au courant - raconte - à l'improviste - de tout et de rien - bavarder - pour un oui, pour un non - traités - gaffes

Cher François,

Il faut que je te _____ en détail la soirée d'hier. Ça a été vraiment désagréable. On a commencé à _____ gentiment, on a parlé _____. Je n'étais pas _____ que Viviane et Arnaud allaient divorcer. L'horreur ! Ils se sont _____ toute la soirée, ils se sont _____ de menteurs et d'idiots... Tu imagines l'atmosphère ! Heureusement, Ségolène est arrivée _____ : tu la connais, elle plaisante _____. Evidemment, elle a fait beaucoup de _____, mais finalement je _____ que c'est elle qui a sauvé la soirée du désastre total !

Annoncer

Le célèbre acteur **a annoncé** son mariage pour le mois prochain. Il l'**a déclaré** à la presse, mais n'**a pas encore révélé** le lieu du mariage, qui reste secret. Pourtant, un journaliste **affirme = assure = certifie** que la cérémonie aura lieu dans un château près de Paris.

Finalement, **il s'avère** que le mariage aura lieu près de Fontainebleau. **L'affirmation** du journaliste était donc juste.

M. Roux **prétend** connaître le directeur = **soi-disant**, il connaît le directeur. M. Roux **soutient** que le directeur l'a invité à venir. Je lui ai demandé **des précisions** sur ce rendez-vous, mais il ne me les **a pas apportées / fournies / données**. Je **précise** que le directeur **a tout de même accepté** de rencontrer M. Roux.

Influencer

- J'**insiste pour que** tu viennes à cette réunion.
- N'**insiste pas, inutile d'insister**, je ne viendrai pas.

J'aimerais vous **demander un conseil**. Qu'est-ce que vous me **conseillez** comme livre ?

- Je vous **recommande** ce roman, qui est excellent. Je l'ai lu **sur le conseil de** Marjorie, et je suis content d'**avoir suivi son conseil**. D'ailleurs, elle **donne** toujours de bons **conseils**. En revanche, je vous **déconseille** cet essai, il est mauvais.

Je ne voulais pas aller au cinéma, mais Alain m'**a convaincu** d'y aller. Pourtant, j'étais **persuadé** que le film serait mauvais, mais la force de **conviction** d'Alain m'**a poussé / incité** à accepter sa proposition. Il m'**influence** toujours dans mes choix. Il a beaucoup d'**influence sur** moi.

Grégoire **avait promis** de m'aider à déménager. Heureusement qu'il **a tenu parole (= sa promesse)**, car il y avait au moins 200 cartons à transporter - je n'**exagère** pas ! 200 cartons ! Ce n'est pas **une exagération** !

E X E R C I C E S

Choisissez la ou les bonnes réponses.

1. « Vraiment, va voir ce film, je t'assure, il est excellent ! »
 - a) N'insiste pas, je n'irai pas.
 - b) Je te recommande ce film.
 - c) Bon, tu m'as convaincu, j'irai le voir !
2. « Je vous conseille de prendre l'autoroute. »
 - a) Vous exagérez !
 - b) Je suivrai votre conseil.
 - c) Vous m'avez promis de prendre l'autoroute.
3. « Finalement, le directeur de la société n'a pas participé au débat. »
 - a) Oui, c'est vrai, il s'avère qu'il n'y a pas participé.
 - b) Oui, on l'a poussé à y participer.
 - c) Soi-disant, il a participé au débat.
4. Tu sais que Blandine Leneuve a été invitée au Festival de Cannes ? »
 - a) Pourtant, je lui avais promis d'y aller.
 - b) Je sais, elle a annoncé qu'on l'avait invitée.
 - c) Ah bon ? Pourtant, un journaliste affirme qu'elle n'a pas été invitée !

5. « Je ne pourrai pas venir à ta fête, demain, je suis désolé ! »

- a) Mais tu m'avais promis de venir !
- b) Heureusement que tu as suivi mon conseil !
- c) N'insiste pas !

Selon vous, lors d'une conférence scientifique, ces actions sont-elles ...

plutôt positives	plutôt négatives	ça dépend des cas

hurler - plaisanter - se taire - s'engueuler - râler - demander conseil - tenir parole - exagérer - passer du coq à l'âne - parler de tout et de rien - faire des compliments - radoter - bafouiller - reprocher - réclamer - engager un débat - bavarder - se plaindre - faire des jeux de mots.